



Wörterbuch Lintorfer Platt - Deutsch

A	
Adelsfaht	Jauchefass
Adelssarech, -lo-ek, -kull	Jauchegrube, -loch
Adelsschepp	Jauchekelle
Ä-ed	Erde
Aedkolrabe	Steckrüben
Ä-edlo-ek, -kull	Erdloch
Ä-etnü-et	Erdnüsse
Ä-eze	Erbsen
Ä-ezeschülle	Erbsenschoten
Ä-ezezupp	Erbsensuppe
Afdröjer	Küchentuch, Abtrockner
afdroppe	abtropfen
aff	ab
aff mott	ab muß
aff on tou	ab und zu
aff tejewe-ehne	abzugewöhnen
Af-fall	Abfall
affdröhje	abtrocknen
Affdruck	Abdruck
affhalde	abhalten, durchführen
Affjang	Abgang
Affjänke	kleiner Abgang, (auch Durchfall)
affjebeld	abgebildet
affjebro-eke	abgebrochen



affjedrahre	abgetragen
affjedri-ewe	abgearbeitetes Pferd
affjedröscht	abgetrocknet
affjefranzt	ausgefranst
affjekallt	abgesprochen
affjekreje	abgekriegt
affjeku-eme	abgekommen
affjeloupe	abgelaufen
affjemaht	abgemacht
Affjeng, Dönndress	Durchfall
affjeri-ete	abgerissen
affjeschlo-ete	abgeschlossen
affjeschni-ede	abgeschitten
affjesechert	abgesichert
affjesenn	abgesehen
affjetrocke	abgezogen
affjewe-ehne	abgewöhnen
affkalle	absprechen
aff-kamesöhle, vorwickse	verprügeln
affkieke	abgucken
affko-eke	abkochen
affloupe	ablaufen
affplöcke	abpflücken, ernten
af-fro-ere	abfragen
Affsatz	Absatz
affschlu-ete	abschließen
affschniede	abschneiden



affströppe	abstreifen
affstu-ete	ablösen (z.B. v. Pfannenrand)
afftesenn	abzusehen
affwesselnd	abwechselnd
Afjang, Driecht, Dress	Scheiße
afjefranzt	ausgerissener Stoff
afjemakt, beschlo-ete	beschlossen, abgemacht
afjeschmact, onvorschammt	unverschämt
afjestöppt Kanneng	abgezogenes Kaninchen
afkalle, afmahke	vereinbaren
afkrieje, fottne-ehme	wegnehmen
afmahke, afkalle	vereinbaren
afme-ete	abmessen
afquäle, placke, plo-ere	sich abmühen, rackern
afschniede, stüppe	kürzen, abschneiden
Afse-ipbüeschel, -büesch	Seifenbürste
afsi-epe	abtropfen
aftebrenge	abzubringen
Ahd on Wies	Art und Weise
ahnbölleke	anschreien
ahnboue	Acker bestellen
ahndriewe	antreiben
ahnjeschreut	angeschmort
ahnjespro-eke	angesprochen
ahnhöüje	anhäufeln (z.B. Erde)
ahnhü-ehre	anhören
ahnjebraut	angebracht



ahnjedonn	angetan
ahnjedre-ete, ahnjeschmeert	betrogen
ahnjehu-et	angehört
ahnjeki-eke	angesehen
ahnjemackt	angemacht
ahnjeschmeert, 'rennjeleiht	hereingelegt
ahnjewottelt	angewurzelt
ahnkieke	ansehen
ahnku-eme	ankommen
ahnme-ete	anmessen
ahnpacke	anfassen, anfangen
Ahnsching	Anschein
ahnschlahre	anrechnen (jemanden)
ahnschlieke	anschleichen
ahnschmeere	anshmieren, betrügen
ahnschmeere	anzeigen (b. Polizei)
ahnschmeere	jemand hereinlegen
ahnschreue	anbraten
ähnst	ernst
Ahnstrieker	Anstreicher
a-hntema-ke	anzumachen
ahntetrecke	anzuziehen
ahntrecke	anziehen
ahntüddere(z. B. en Hipp)	anpflocken
Ahnzoch (ju-ede-)	guter Anzug
Ahsch	Hintern, Po (derb)
akkerat	exakt, genau, exakt



all tesahme	alle
all tesahme, allemo-el	alle zusammen
all to	all zu
all' widder, schonens, wall ens	schon mal
all, alt	schon
alle bedds, all' bedds	alle beide, beide
alle Nenge	allseitig, ringsum, überall
allemo-el, all tesahme	alle zusammen
all-nahs-lang, döck, döcker, döckes	oft, öfter
alt widder	schon wieder
am Äng	zu Ende
Ämse-ike	Ameisen
Äng, Änger	Ende, Enden
Ängel, Ängelsches	Engel, Engelchen
anger Week, Week drop	nächste Woche, Woche darauf
angere	andere
ängere	ändern
angesch	anders
anget-halef	anderthalb
anne	an der
Anrecht'	Schrank o. Aufsatz
Antwo-ed	Antwort
Appel, Äppel	Apfel, Äpfel
Appelkruht	Apfelkraut
Appelsinge	Apfelsinen
Appeltaat	Apfelkuchen
arbel, äremvoll	armvoll



Ärem	Arm
ärem (Lütt)	arme (Leute)
äremvoll, arbel	armvoll
äresch, aresch	arg, schlimm, sehr
Ärme Heusch	bedauernswerter Mensch
Armede-i	Armut
Ärpel	Kartoffel
Ärpeldämmer	Kartoffelstampfer
Ärpelskest	Kartoffelkiste
Äschepuster, O-ewespüster	Ofen-, Stubenhocker
Äscho-et	Aschkasten
Auel (min-)	meine Frau (derb)
auld-fränkesch	altmodisch
Auler (et-)	das Alter
Äulisch	Eltern
ault herjebraut	alt hergebracht
ault, ölder, auler	alt , älter
Aultrücher	Lumpen-, Schrottsammler
Aultwiewersu-emer	Altweibersommer
äwer	aber
B	
Baas	Chef, Boss
Back	Wangen
Backes	Backofen im Hof
Back-o-ewe	Backofen im Herd
Bäckske	Brettchen (z.B. f. Fidibusse)
Badebütt	Badewanne



Badedu-ek	Badetuch
Bäffke	Brusthemd
bähdele	betteln
Bähdelmann	Bettler
Baht	Bart
baiere, knöttere	herum meckern
Baldere	Zahnloser Kiefer
Balesch, Lief	Leib, Körper
balje	balgen, spielen, raufen
Balkebrenner, Fusel	Schnaps (selbstgebrannter)
Balkebrenner, Fusel	Rüben-, Kartoffelschnaps
Bammel, Kadang, Mohres	Angst
Bände, Bändes	Wiesen
Banden	Wiese
bang, mulmisch,	ängstlich
Bangbox, Bangzibbel, Boxedrieter	Angsthase, Feigling
Bängel	Bündel, Stück Kordel, Bindfaden
Banjere, Schrank', Öwwerjang	Bahnschranke
Bärem Heu	armvoll Heu
Bärm	Haufen, Menge, Armvoll
Bässem	Besen
Bässemstell	Besenstiel
Bäu	Ernte
baul, boll, bold	bald
Bauz, Kalef	Kalb
Beckske	kleines Brettchen (z.B. für Fidibusse)
Bedd, Bedder	Bett, Betten



bedds, allbedds	beide
beddste Sidde	beide Seiten
bedeit	bedacht
bedriete, schröppe	betrügen
bedrohre	betrogen
bedröppelt, trourisch	traurig
bedüdd, bedüdd'n	bedeutet, bedeutete
Bedüddung	Bedeutung
beduselt, duselisch, schwummelesch	schwindelig
be-ede, jebedd	beten, gebetet
Beek	Bach
Beekewater	Bachwasser
behaule, behalde	behalten
be-i Tiede, met Tiede	rechtzeitig, bei Zeiten
be-i uss, be-i ons	bei uns
Be-in'	Beine
be-inhatt, kno-ekhatt	knochenhart, sehr hart
be-ischaffe	heranschaffen
be-isette	dazu setzen, einsetzen
be-iter	besser
bejähne, bejähnde	begegnen, begegnete
Bejo-ewing	Anfall
bejo-ewing, fleu-falle	ohnmächtig
bejriepe, kapiere, vorstonn	verstehen
bekalle, tabatiere	bereden, diskutieren
bekieke	ansehen
beko-eme, kre-ije, krähch'n,	bekommen, bekam, bekamen



Beld	Bild
bellesch, bellijer	billig, billiger
benge, jebonge	binden, gebunden
Bengel, Benkfade, Ko-et	Bindfaden, Stück Kordel
benne, enne	innen, drinnen
benomt	benannt, genannt, mit Namen...
benött, maneerlesch	anständig, sittsam
benü-edecht, benött	benötigt
berjerop, berjerahn	bergauf
berjewies, höüpowies	bergeweis, sehr viel, haufenweise
beschlo-ete, afjemaht	geschlossen, abgemacht
beschummele, betuppe	beschwindeln, betrügen
besenn, beki-eke, belu-ere	besehen, beobachten
beske, betsche	bischen
Besö-ek	Besuch
beso-epe, kaduhnevoll, ömm sinn	total betrunken
beso-epe, stief	betrunken
besongesch	besonders
bespre-eke, bespro-eke	besprechen, besprochen
bestonn, bestong	bestehen, bestand
betahle, betallt	bezahlen, bezahlt
betsche, beske	bischen
betuppe, beschummele, fuhdele	beschwindeln, betrügen
Bewies	Beweis
bewongere	bewundern
Bezochsschinger	Bezugsscheine
Bibi, Hu-et	Hut, Damenhut



bi-ehne	heilen
Biel	Beil
Bier, Kappes, Kopp, Deez, Rü-ew, Dassel	Kopf
Bi-ere	Birnen
bieschte, bischte	beichten
Biese	Schneeregen im Frühjahr
Bi-este	Binsen
bi-ester, mestesch, fies, onü-esel	scheußlich
Biestereije, Maläste, Moläste	Schwierigkeiten, Scherereien
bi-ete, bi-et, jebi-ete	beißen, biss, gebissen
Bieterke, Holthi-eb, Hi-eb	Holzhackmesser, Hackmesser
bi-ewe, zeddere, schloddere	beben, bibbern, zittern
Billjetter	Fahrkarten
Bischt	Beichte
blä-dere	blättern
Blamahsch	Blamage
Blare, Pute, Ströpp, Pänze	Kinder
Bleck	Blick
Ble-ektöüt, Töüt'	Blechkanne (z.B. für Milch)
blenk	blind
bliewe, bliwt	bleiben, bleibt
blöcke	bellern, husten, schreien
Bloder, Blootblo-es	Blutblase
Blo-es, Tüt', Blösske	Tüte, Tütchen
blo-ese	blasen
Blo-eseballesch	Blasebalg
Blo-eskapell	Blaskapelle



blöhke	blöhken (Schafe)
blöhke, hu-este, kröche	husten
Blöhke, Muhe, Humme, Böhke	Muhen der Kuh
Blotwu-esch	Blutwurst
Blötsch, Dötsch, Büll	Beule
Blotsche, Klompe	Holzschuhe
Blotschemahker, .mäker	Holzschuhmacher
blu-ederisch, blu-edesch	blutig
blu-edesch, blu-ederesch	blutig
Blu-emejahde, Blu-emejättsche	Blumengarten, Blumengärtchen
blu-es	blos
Blu-etschwär	Blutgeschwür
bluhs	nur, einzig, blos
bödich-voll, bü-edeschvoll, schle-ekevoll	randvoll, ganz voll
bo-ewe, böwerschte	oben, oberste
Bohrepitsch	Bogenpeische
Böht	Bachufer, Uferkante
bölleke, brölle, kriesche	schreien
Bollerkopp, Bollerjan	Hitzkopf
Bollerware, Bollerkarr', Hankware	Handwagen
Bömmel, Plömmel	Bommel
Bömmel-, Plommelmötsch	Wollstrickmütze
bonk, bonkt	bunt
Börjer	Bürger
Börjerme-ister	Bürgermeister
Bosch, Fo-escht	Wald
Boscharbe-ider	Waldarbeiter



Boschde, Böschke	Burschen, Bürschlein
bosche jonn	Holz sammeln (i. Wald)
böschele	bürsten
Böschke, Föeschtke	Wäldchen
Boschrank	Waldrand
Boschtele	Borsten
böss	bis
bott	unhandlich, herb
Bötterke, Kimm	Butterbrot
Bottermelek	Buttermilch
Botterramme, Klarv'	dickes Butterbrot
Bottkarr'	Schubkarre (schwere Bauweise)
boue, gebaut	bauen, gebaut
Bou-elte	Heizbolzen f. antike Bügeleisen
Boum, Bömmke	Baum, Bäumchen
böwersche Hehre	oberste- (hohen-) Herren
Box, Boxe	Hosen
Boxedrieter, Bangbox, Bangzibbel	Angsthase, Feigling
Bracke	Seitenbretter an Wagen/Karren
Bräder	Bretter
Brang	Mauer
Bräng	Ecke, Wand
Bräng	Kante, Rand
bränge, schecke	senden
Brank	Brand
Bränkel	überstehende Stufe
Brass	Aufregung, Wut, Zorn



Brass (en-) sinn	aufgeregt-, zornig-, wütend sein
Brassel	viel-, schwere Arbeit
brassele, plo-ere	schwer arbeiten, rackern
Bratsch	Kartoffelkorb
Bre-efduhw	Brieftaube
bre-eke, bro-ek, jebro-eke	brechen, brach, gebrochen
bre-ekevoll	über voll
Bre-ek-ieser	Brecheisen
Breetloog	Porree
Brell	Brille
brenge, braiden, jebraihd	bringen, brachte, gebracht
brengt et nit op	bringt nichts ein, nutzlos
brengt nix op	taugt nichts, lohnt nicht
Brennholt	Brennholz
Brenni-etele	Brennessel
Bröck	Brücke
Brocke, Tühsch, Plörre	Kleidung
bro-edde	braten
Bro-et-ärpel	Bratkartoffel
Bro-etpann	Bratpfanne
Bro-etwu-esch	Bratwurst
Bromelter, Brommelsches	Brombeeren
Broom	Ginster
Bross-täsch	Brusttasche
Bru-et	Brot
Bru-etkast'	Brotschrank
Bru-etkoschte	Brotkrusten



Bru-etkröck	Brotmessertasche
Brü-etsche, Brü-etsches	Brötchen
Bru-etzupp	Brotsuppe
Bruhk	Brauch
bruhke, jebuckt	brauchen, gebraucht
Bruht	Braut
brung	braun
bubbele, schwade, quatsche	plappern
Buck	Bauch, Leib
Buck-, Mahre-, Liewping	Magenschmerzen
buckesatt, buckevoll, pappsatt	übermäßig satt
Buckping, Liewping	Leibweh, Bauchschmerzen
Büdd	Wanne (Blech oder Holz)
Büdel, Pöngel	Beutel, Sack
Bü-ed-, Buschde Strü-eh	Bund Stroh
Büed, Schobbe	Getreidebund
bü-edischvoll, schle-ekevoll, rankvoll	randvoll
Bü-ehker	Bücher
Bu-ehne	Bohnen
Bu-ehnezupp	Bohnensuppe
Bu-ek	Buch
bü-eke Schlöüte	Buchenäste
Bü-ekeholt	Buchenholz
Bü-eke-rieser	Reiser (Buchen)
Bu-ekwe-ite	Buchweizen
Bu-ekwe-iteflabes	Buchweizenpfannkuchen
Bu-ekwe-ite-ku-eke	Buchweizenkuchen



Bu-ekwe-itepanneku-eke	Buchweizenpfannkuchen
Bu-er	Bauer
büere	heben
Bu-ere-frou	Bäurin
Bu-erehoff	Bauernhof
Bu-erejonges	Bauernjunge
Bu-ere-maide	Bauerntöchter
Bu-ereplatz, Platz	rundes Weißbrot
Bu-erepräengel	starker Mann
Bu-erewe-iter	Bauerntöchter
Bu-erschaft	Landwirtschaft
Büesch, Büeschel	Bürste
Buhai	Lärm, Aufhebens
Buhei mahke, Jedüens mahke	Aufsehen-, Aufhebens-, "Theater" machen
Buh-enestahke	Bohnenstangen
Büjel-ieser	Bügeleisen
Büll , Dötsch, Blötsch	Beule, Delle
Buschde-, Bü-ed Strü-eh	Bund Stroh
butt, hatt	derb, hart
butte, drusse	draußen
C	
Chresboum	Weihnachtsbaum
Chreskenke	Christkind
Chrestmett', Chrestnaiht	Christmette



D	
dä für	da für
däftesch	kräftig, herzhaft
Dahk	Dach
Dahk-renn'	Dachrinne
Dahler, Kastemänneke	Festgeld
dahrelang, daachlang	tagelang
dämmere, kle-in knatsche	Kartoffel stampfen
dämpe, schmouke, ruhke; schmuhre	rauchen, qualmen
Dänneboum	Tannenbaum
danze	tanzen
Dassel, Bier, Kappes, Kopp, Deez, Rü-ew	Kopf
dat se	das sie
dat, döss	das, dies
Dau	Tau
Dau, jries Wä-eder	Nebel, Nebelwetter
Dawere, Kalerotte kalle	leere Rede
dawert	langsame Aussprache
dawerwanninge, dengele	Sense kalt schmieden
dawer-wattesch	wackeliger Gang
Deez, Rü-ew, Dassel, Bier, Kappes, Kopp	Kopf
deftisch	einfach, herzhaft
deftisch	herb, kräftig, urwüchsig
deht, di-eh	tut, tat
De-il	Teil
de-ile, dellden	teilen, teilte
dengele, dawerwanninge	Sense kalt schmieden



Dengelhahmer	Dengelhammer
dickköppich	starr-, eigensinnig
Dicke	Dicke
Diehk	Teich
di-ep, di-eper	tief, tiefer
Dill-, Hüll-, Schnack-, Pitschedopp	Kreiselspiel mit Peitsche
dinn, dinne	dein
dir	desch, disch
direktemang	geradeaus, geradewegs
direktemang, trekk	sofort
do	da
do ahn, do hen, do e-bahn	dort hin, dort entlang
do döresch mahke, sech vortrecke	davon machen
do drenn	da drin
do jäje	da gegen
do jelo-ete	da gelassen
do ne-ewer	da neben
do noh'	da nach
do tösche	da zwischen
do tou	da zu
dobei-jekrei-ije, trappiere	hereingelegt, erwischt
döchtech	tüchtig
döck, döckes, döcker, allnabs- lang	oft, öfter
döckes, walles	manchmal, öfter
Döen	Dornen
do-et mesch, jewwt mesch	tut mir..., gebt mir...
dohder mesch	gebts mir...



doh-lo-ete, hengerlo-ete	hinterlassen
Dohr, Po-etz	Tor
doht dat, makt dat	tut dies
doht-, jewwt mesch ens	#NAME?
Doll, Flabes, Jeck	Narr
doll, jeck, ne Heu hann	etwas verrückt
Dollere-eie, Jeckischke-ite	Verrücktheiten
domet	damit
Dommm Tühsch vortälle	Dummes Zeug reden
Dommejongesstriek	Dummejungensstreich
domols	damals
döngden mesch	mir war so als ob...
döngden sech	wähten sich als ob...
dönke, dönkd'n, schwahne	ahnen, ahnte
dönn	dünn
donn dat, mack dat	tu das
donn mesch, dommesch	tu' mir
donn, di-et, gedonn	tun, tat, getan
Dönndress, Affjang	Durchfall
Donnerwäeder	Donnerwetter
donnet, mahk et	tu es
döns	eigenartig, komisch
Döppe	irdener Napf , - Topf
Döppe, Dusseldier, Sti-esel	ungeschickter Mensch
döppe, enndöppe	tauchen
Döppe, Napp, Ste-indöppe	Steinguttopf
dorch do Dau	davon machen



dörch dor Dau mahke	aus dem Staub machen
dorch, döresch	durch
dorenn, drenn	darin
Dorep, Dörper	Dorf, Dörfer
Dörepschollme-ister	Dorfschullehrer
döresch de Bäng	in einem durch
döresch dor Dau (Köht) ma-hke	sich verdrücken
döreschbiete	durchbeißen
döreschdebank	durchweg, immer, alle...
döreschhaule	durchhalten
döresch-wühle	durchwühlen
dörjenanger	durcheinander, unordentlich
Dörmel, Stoppelkalew, Printemann	ungeschickter Mensch
dorop, do drop, drop	darauf
Dörpel	Bürgersteig am Haus
Dörpel, Steindörpel	Stufe im Eingangsbereich
dörsch dor Dau mahke	sich davon machen
Dösch	Tisch
Döschdu-ek, -deck'	Tischdecke
dosche, dösche	dreschen
Döschjebedd	Tischgebet
Dösch-scho-et	Tischschublade
dösisch, duselisch	ungeschickt, schwindelig
Dötsch, Blötsch, Büll	Beule, Delle
Dötze	Knicker, Murmeln
Doucher, Do-ehter	Tochter
douf	taub



douf Jür (Jür auch Maulwurf)	Schwerhörige
döüje, schubse, üwe	drängen, schieben, drücken
Doup	Taufe
Dousandjoldekrucht	Tausendgüldenkraut
douv Jür (auch Maulwurf)	Taube Frau
Döüwel, Düwel, Deuker	Teufel
dovan, d'rvan	davon
drahnbliewe	dranbleiben
drahre, jedraiht	tragen, getragen
dräue	drohen
Dreckschöpp	Kehrschaufel
Dreft	Strömung
Dreft, Fuhr	Fuhre
drenke, dronke, gedronke	trinken, getrunken
Dress, Driecht, Afjang	Kot
d'rhenger, henger her	hinterher
Drickes (kleine-), Rotzich, Rotzije	kleines Kind
Drickes, Flusepinz	kleines Mädchen
driehe, dri-ent, drennd'n	drehen, dreht, drehte
driecht voll	total betrunken
Driecht-, Häzzhüske	Herzhäuschen, einfache Toilette
driehte	sch...ßen
Driethüske, Hüske, Häzzhüske	einfache Toilettenhaus
driewe	treiben
Dri-ewsank	Treibsand
driff	treibt
Drift	Fließrichtung



Dro-eh	Draht
drö-ewe	drüben
dröhje	trocknen
drömm, dorömm	drum
drop	drauf
drop ahn	da hin, dort hin
drop speckeliere, -kieke	drauf achten, - rechnen
drop vorlo-ete, kafiere	drauf verlassen
Droppe, Dröppke	Tropfen, Tröpfchen
dröppele	tröpfeln
drösch, rapp, schroh	trocken
Dröschfle-it	humorloser Mensch
Droum	Traum
dröüme	träumen
Droum-ieser	Baumsäge für zwei Hände
drow, dri-ew	tropen, tropfte
Drupnas'	ehemalige Feuchtwiese an der Lintorfer Mühle
druse, butte	draußen
drüttien	dreizehn
Dubbele	doppelläufige Flinte
Duckmüser	Drückeberger, Feigling, Angsthase
Du-ed, du-et	Tod, tot
Du-edejräwer	Totengräber
Du-ek	Tuch
düer	teuer
Düer, Po-etz	Türe
du-ert, du-erd'n, duerden	dauert, dauerte



Du-es, Du-ese	Dose(n)
Du-esch	Durst
Du-ese, Dösske(s)	Dose, Döschen
Duhw, Duhwe	Taube, Tauben
Duhwe-huhs, Duffes	Taubenhaus
Dume	Daumen
Dunnerkeil!	Donnerwetter! (schimpfen)
dusele	wach - träumen
duselisch, dösisch	ungeschickt, schwindelig
duster, düster, stocke düster	dunkel, sehr dunkel
E	
e'bahn, entjeje, langes	entlang
e-ete, o-et, jeje-ete	essen, aß, gegessen
E-etestied	Essenszeit
E-etkaschteie, Esskes, tahme Kaschteie	Esskastanien
E-etle-epel	Esslöffel
e-ewe	eben
e-ewe, e-eweskes	so eben
e-eweskes, e-ewesmo-el, ewwkes	ebemal
Ehdemutz	Pfeife aus Edelholz m. Tonkopf
e-ije	eigen, eigenbrötlerisch
E-ijearte, Nück	Eigenarten
E-ike	Eichen
E-ikeholt	Eichenholz
E-ikele	Eicheln
e-imo-el, enns	einmal



e-in jelangt-, en U-erfiesch-kreije	Ohrfeige kriegen
e-ine, jömmes	einer
Elme	Larven
em Feld	Kriegsschauplatz
em Karacho	in Eilen, schnell, mit Schwung
em Lu-et	in Ordnung, im Lot
Emmer, Emmere	Eimer
en dor Kall	im Gespräch
en dor Mahk	in Arbeit
en Jang, op Jang	in Betrieb
en Jick, e Jickske	kleine Kutsche
en Mahk	in Arbeit
e-nää	nein
en-enanger	ineinander
enndöppe	eintopfen
enndusele	einschlummern
enne	in die
enne, benne	innen
ennhaule	einhalten
ennjede-ilt	eingeteilt
Ennjekocktes, Ennjemacktes	Eingekochtes
ennjelade	eingeladen
ennjerecht'	engerichtet
ennjereiht	ingereiht
ennjeseppt	eingeseift
Ennjewe-ih	Eingeweide
Ennko-ek-ke-etel	Einkochkessel



ennlo-ete	sich auf etwas einlassen
ennmahke, ennko-eke	einkochen
Ennmahks-jlass	Einmachsglas
enn-penne	einschlafen
ennriewe	einreiben
ennschlo-epe	einschlafen
ennschmeere	einschmieren, einstreichen
ennsette	einsetzen
ennstecke	einstecken
enntemmere	einhämmern, hineinschlagen
enttösche, ongertösche	unterdessen
ens be-i Sitt me-ehme	zur Seite nehmen, zureden
ens puhse	ausruhen, pausieren
ens widder, all(t) widder	wieder mal, mal wieder
enstruwiere	informieren, hinweisen
entjeje, langes, e'bahn	entgegen
entösche, ongertösche	inzwischen
eraf, ronger, eronger	runter
erenn schubbele	hineinschieben
erenn, noh' benne	herein
erläwt	erlebt
eröm	herum
eröm driewe	herum treiben
eröm schrankele	herum drücken, - rutschen
eröm sette, röm-klutsche	herum sitzen
eröm strieke	herum streichen
eröm tummele	herum treiben



erömkro-ese, erömmuhse	sich beschäftigen, etwas suchen
erömm danze	herumtanzen
erömm drahre	herumtragen
erömm jruhse	herum nörgeln
erömm kro-ese, - muhse	herum suchen, - werkeln
eronger rötsche	herunterrutschen
eronger schrankele	herunter klettern
eronger, eraff	heunter, hinunter
erop	herauf
erop, rop	hinauf
errennere	erinnern, drop besenne
eruht röcke	etwas heraus geben
eruht, eruss	heraus
eruhtfenge	herausfinden
et dönkden mesch	es war mir..., mir ahnte...
et Häzz i. d. Box han	Verlegenheit, Angst haben
et je-ewener	es geben...
et jing, -jung	es ging
et Johr öwwer	übers Jahr
et öwerkömmt mech	sich übergeben müssen
et, ent	...das (Mädchen)
expleziere, uhtre-inposementiere	erklären, darlegen, klarmachen
Extrares, Besongesch	Besonderes
Ezisch	Essig



F

fackele, römmfackele	unentschlossen aufschieben, -zögern
Fackelzoch, Mäteszoch	Martinszug
Faht, Tonn'	Fass, Tonne
falsche Willem, -Fle-it	Perücke
falten, Falte	faule, Fault'
Familijehuhs	zu Hause, Heimathaus
Farnkruht	Farnkraut
Farnüss	alte Herdart (runde-)
Färw, Färew	Farbe
fass	fest
fass tesame	fest zusammen
fassbenge	festbinden
fasshaule	festhalten
fasskloppe	festklopfen
fassmahke	festmachen
fasstradde	festtreten
Fastello-ewend	Karneval
Fastetied	Fastenzeit
Fazzung	Fasson, Form, Art
Fazzung	Ordnung, Art
fe-edisch, p'rad, parad	fertig, erledigt
fehlen, fehlte	fehle, felld'n
Feiel, Stöck, Langk, Jrongk	Feld, Land, Acker
Feier	Feier
feje, fitsche, loupe	laufen
fenge, fong	finden, fand



Fennekieker	Trichinenbeschauer
Ferke	Schwein
Ferke, Pogge	Ferkel
Ferkesblo-es	Schweineblase
Ferkeserei	Schweinerei
Ferkeshangel	Schweinehandel
Ferkeshi-et, Ferkesdriewer	Schweinehirt
Ferkeslädder	Leiter zum Schlachten
Ferkespott, Hummpott	Schweinefutterkochtopf
Ferkesstall	Schweinestall
Ferkessteet(z)	Schweineschwanz
Ferkestroch	Schweinefutterrinne
Ferkestummel	Schweineauslauf
Fett-oure	Fettaugen
fie-ere, jefiert	feiern, gefeiert
Fierdahch	Feiertag
Fier-o-emed, Fierowend	Feireabend
fies	ekelig, scheußlich, unangenehm
fies, onü-esel, bi-ester, mestesch	scheußlich
fies, schäbbisch	unansehnlich, unschön
fiesbüdelisch, pengelesch	empfindlich
Fiesels-tühsch, Fieselskro-em	kleines Zeug, Kleinkram, feine Arbeit
Fiesematente, Spirenzkes	Unfug
Fieskesmiere, Fitte, Spüek	Dummheiten, Unsinn
Fijolin, Jeich	Geige
Fimmke	kleines Kind
fing	fein



Finnekiecker	Trichinenschauer, Popokucker :O)
finnesidde	dengeln
finnisch	zänkisch, hinterhältig
Finster, Ruhte, Rutte	Fenster
firjeln, firjele	ungeduldig basteln, hantieren
Fisahsch, Jesecht	Gesicht
Fiskesmiere	Extravaganzen
Fisternölles	..hat ein Verhältnis
Fisternöllsche, Püselsche	Verhältnis
Fitzebu-ehne	Schnibbelbohnen
Fizzke	Bischen
fje, fitsche, loupe	laufen
Flabes, Jeck, Doll	Narr, alberner Mensch
flatsch-nöü	ganz neu
Fleckschnieder	Reparaturschneider
Fleijedress, -dreck	Fliegenkot
Fleijel	Flegel
Fle-ijsch', Fleije	Fliege, Fliegen
Fle-ischmötz, Pläät, Jlatz	Glatze
Fle-it (falsche), Wellem-	Perücke
Flent'	Flinte
Flett, Zopp	Zopf
fleu wä-ede	übelwerden
fleu-falle, bejo-ewing	ohnmächtig
Flumeufel	kleines Häppchen vorweg
fließisch	fleißig
Flimmflämmke	Leuchtkäfer



flitschisch, jlatt	glatt, schlüpfrig
flitze, feje, klabastere	rennen, laufen
flöck, rasch, wacker	schnell, flott
flödde	flöten
Flöns, Näjerpimmel	einfache Blutwurst
flott, flöck, im Nu	sofort, schnell
Flüeh	Flöhe
Flüjele	Flügel
Flunsch-, Schöpp trecke	langes Gesicht ziehen, Lippe ziehen
Fluppt et? Flubet? Klabbet?	klappt es? i.Ordnung?
Flusepinz, Drickes	kleines Mädchen
Fö-eschter	Förster
foppe, käbbele, tagge	zanken, ärgern, necken
fott	weg, fort
fott ahn sette, ömsette	versetzen
fott jewe-ese, -sinn	abwesend
fott loupe	fortlaufen
Fott, Föttsche	Hintern, Po
fottdriewe	wegtreiben
fottjeflo-ere	weggeflogen
fottjeschme-ete	weggeworfen
fottjonn	weggehen
fottloupe, pirre-, stifte jonn	weglaufen
Föttscheswärmer	Mantel $\frac{3}{4}$ lang
fottschmiete	wegwerfen
Franzosekruht	Vogelmiere
Frau (min-)	meine Frau



Fräuke	Frau (auch kl.)
Fre-etballesch, Freetsack, Völlfro-et	Vielfraß
fre-ete, fro-et	fressen, fraß
Fre-eter	Fresser, guter Esser
fre-i	fre-i
frei-ie, pussiere, mit jonn,- loupe	werben (Mädchen)
fre-ije	freien
fre-ije, pussiere, jonn	mit Mädchen/Junge ‚gehen‘
Fre-itel	Holzstab (zum Seil spannen)
fre-itele	etwas zusammendrehen (m. Draht, Seil)
fre-itele	z.B. Kornbund binden
frett, wiel	überreif (Hülsenfrüchte)
friedais, friedachs	freitags
fri-eht	verschlossener, kaltherziger Mensch
fri-eht	zäh, hart
Frocht, Froht	Frucht
Fro-ech, fro-ere	Frage, fragen
Fro-et, Stuppet, Stoffels	Fraß, Fressen, schlechtes Essen
Frollütt, We-iter, Wiewer	Frauen
Frönd	Freund
fröndlich	freundlich
Frongk	Aufnehmer
Fröüh-ärpel	Frühkartoffel
Fröühstöck, Morjepuhs	Frühstück
Fröüjohr	Frühjahr
Froumensch	schwierige Frau
früher	fröüjer



Frütt, Schrömpelding	z.B. altes, trocknes Brötchen
fuchsich we-edede	böse-, ärgerlich werden
Fu-eder	Futter
fü-ehle, föllden	fühlen, fühlte
Füer-, Strickspö-en	Streichhölzer
Füet	Quante
Fu-et, Fü-et	Fuß, Füße
Fu-et-äng	Fußende
Fu-et-enkele	Fußengel
Fu-etetz, Puhp	Blähung, Furtz
fuhedele, betuppe	betrügen
fuhl, fu-el	faul (z.B. Obst)
fuhl, fu-el	faul sein, bequem sein
Fuhle	Fauler
Fuhr	Ackerfurche, Furchen
Fuhrehangel, Furaschhangel	Fuhrgeschäft
Fuhst, Fuhs	Faust
fukackisch	angefault (z.B. Obst)
Fusel, Balkebrenner	selbstgebrannter Rüben-, Kartoffelschnaps
fussisch Ho-er, ru-edede Ho-er	rote Haare
fussisch, ru-ethoorisch	rothaarig
fu-ere	füttern
G	
Gitz	Darmflor (Schlachtfett, Fetthaut)
Göbel, Jöpel	Pferde - Antriebsmaschine
Graben, Gräber	Jrawe, Jräwes



H	
Habbarasch	Durcheinander, laute Diskussion
Habberahsch	Umstände, "Theater" machen
Hack'	Hacke
Hacke-Stompe 1-2-3	Hacke-Spitze 1,2,3
Hackholt	Hauklotz
Hackpack, Jesocks	schlechte Gesellschaft, Asoziale
Hackstömpke, Mettwu-esch	Mettwurst
Hä-ed	Herd
Häffde-ik	Hefeteig
halef	halb
Halefjehang, Hoddel	unordentlich Mensch
Hallonk, Halsafschnieder	Betrüger
Hallonk, Vorbre-eker, Spetzbu-ef	Verbrecher
Halsafschnieder, Hallonk	Betrüger, Halsabschneider
Hälskesträcker	z.B. sauer Wein, saures Obst
Hämmed, Hämp	Hemd
hammer	haben wir...
Händsche, Heische, Wante	Handschuhe
Handu-ek	Handtuch
hange	hängen
Hangel, Kongel	Handel
Hängler	Händler
Hank, Häng	Hand, Hände
Hankware, Bollerware, Bollerkarr'	Handwagen
hant	haben
Härek	Harke



Härring	Heringe
Häskes	Schweinefilets
Hasselierer	streitsüchtig Mensch, Gestikulierer
häste nit jesenn, wat kannste	sehr schnell
hatt	laut
hätt jebatt	es reicht, - gereicht
hatt, butt	derb, hart
hatt, fri-et	hart
hatt, lout	laut
hatt, schwor	schwer
hatte Bäng	harte Zeiten, schwere Zeiten
hatthürisch	schwerhörig
Hault, haule	Halt, halten
häusch, hösch, hösckes	leise, vorsichtig
Hawer	Hafer
Hawerkaaf	Haferspreu
Häzz	Herz
Häzz-, Driehthüske	Herzhäuschen, einfache Toilette
hätzsensju et	herzensgut
Häzzenzjronk	Herzensgrund
hätzhaft, deftesch	herzhaft, ursprünglich
Häzzkloppe	Herzklopfen
he	hier
he hin, he-ebahn	hier hin
he un do, he off do	hier und da
Heckebierkes	Weißdornbeeren
Heer, Heere	Herr, Herren



Hehnewu-esch	Wurst aus Schweinehirn
he-i	er
He-id, Jreff	Griff
he-il Huhts	mit heiler Haut
Heische, Händsche, Wante	Handschuhe
he-it	heiß
he-it on verfiht	heiß und kalt
Helep, Höllep	Tragegurt (f. Schubkarre)
Hellije	Heilige
Hellije O-ewend, - o-emed	Heiligen Abend
Hemmdsknöpp	Schafsgarbe
henge döresch	hinten durch
henge drop	hinten drauf
henger	hinter
henger her, d'rhenger	hinterher
hengerleije	hinterlegen
hengerlo-ete, doh-lo-ete	hinterlassen
Hengerve-edel	Hintern, Po
Hengeschte	Hintern, Po
Herwst	Herbst
Heuwä-eder	Heuwetter
Hi-eb, Bieterke, Holthi-ep	Holzhackmesser, Hackmesser
hiero-edel	heiraten
Hilijehüske	Heiligenhäuschen
Himmke, Jريل	Heimchen
Hipp	Ziege
Hippefu-eder	Ziegenfutter



Hippemelek	Ziegenmilch
Hippestall, Hippetummel	Ziegenstall
Hippestäzz	Ziegenschwanz
Hochtietspaar, -lütt	Hochzeitspaar
Hoddel, Feudel, Lappe	schmutziges (altes)Tuch
Hoddel, Lompe, Klöngel	Lumpen, altes Zeug
Hoddele-i, Klöngelai	Unordnung
hoddelisch, klöngelesch, schlodderisch	unordentlich
Hoddelskrämer, Klöngelske-el	Lumpensammler
Ho-ek, Hö-ek	Haken
ho-ele, holld'n	holen, holten
Ho-er(e)	Haar(e)
ho-erke-in	haarklein, ganz genau
Ho-erschniede	Haarschneiden
Hoff	Hof
Höft, Hü-epe	Hüfte(n)
Hölep	Hilfe, auch Tragehilfe
hölepe, jeholepe	helfen, geholfen
Holt	Holz
hölte	hölzern
Holtfaht	Holzfass
Holthängler	Holzhändler
Holthi-eb, Hieb, Bieterke	Holzhackmesser, Hackmesser
Holtle-epel	Holzlöffel
Holtmi-et	Holzstapel
Holtpättsche	Holzpferdchen
Holtpenn	Holzstift



Holtschu-en	Holzschuhe
Holz zum Heizen	Stokes
hömpel	hinken
Honger, Schmach, Schmit	Hunger
Hongerlieder	Hungerleider
Honk	Hund
Hönnnerhu-et, -huhs	Hühnerhaus
Hönnnerlädder	Hühnerleiter
Hönnnertummel	Hühnerstall
hösch, höschkes, häusch	vorsichtig, leise
höstisch	hastig
Hött'	Ecke
Hött'	Hütte
Houpe, Höüp	Haufen
höüpowies	haufenweise, recht viel
höüpowies, berjewies	bergeweis, sehr viel
Houpsaak	Hauptsache
hu-ech, hü-eder	hoch, höher
Hu-echamt	Hochamt
Hu-echdütsch	Hochdeutsch
hu-echnösisch	hochnäsiger
Hu-echwaater	Hochwasser
Hu-ehn, Hönnnsche	Huhn, Hühnchen
hü-ekste	höchste
hü-ere, luhsche, lustere	hören, zuhören
hu-este, blöhke, kröche	husten
Hu-et, Bibi	Hut, Damenhut



Huf-ieser	Hufeisen
Hu-hen-, Hahnhöhle	Hühnerschlafplatz
Huhs, Hüske	Haus, Häuschen
huhshaule, we-etschafte	haushalten, wirtschaften
Huhshault	Haushalt
Huhswank	Hauswand
Hüll-, Schnack-, Pitsche-, Dilldopp	Kreiselspiel
hülle, jri-ene, jranke, braatsche, brölle	weinen
Hülse, Hülskrabbe	Ilex, Stechpalme
Humme, Böhke, Blöhke, Muhe	Muhen der Kuh
Hummpott, Ferkespott	Futterkochtopf
Hummpott, Ferkespott	Schweinefutterkochtopf
hüre, pariere	hören, gehorchen
hürems, hü-ert-ens	hör(t) mal
Huste(s)	Getreidehocke(n)
Husteku-eke, Pröffku-eke	trockener Kuchen
hütt O-emed, van O-emes	heute Abend
hütt, hütt ze Dahch, van Dahch	heute

Zusammengetragen von Ewald Dietz, 2002